

FIȘA DISCIPLINEI¹

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Politehnică Timișoara
1.2 Facultatea ² / Departamentul ³	Științe ale Comunicării / Comunicare și Limbi Străine
1.3 Catedra	—
1.4 Domeniul de studii (denumire/cod ⁴)	Limbi moderne aplicate / 50 10 10 30
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii (denumire/cod/calificarea)	Traducere și interpretare / 50 10 10 30 10

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei/Categoria formativă ⁵	Structura limbii C1: morfologie (G) / DF						
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Anca DEJICA-CARTIȘ						
2.3 Titularul activităților aplicative ⁶	Lect. dr. Anca DEJICA-CARTIȘ						
2.4 Anul de studii ⁷	I	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei ⁸	DI

3. Timp total estimat - ore pe semestru: activități didactice directe (asistate integral sau asistate parțial) și activități de pregătire individuală (neasistate)⁹

3.1 Număr de ore asistate integral/săptămână	3, format din:	3.2 ore curs	2	3.3 ore seminar	1
3.1* Număr total de ore asistate integral/sem.	42, format din:	3.2* ore curs	28	3.3* ore seminar	14
3.4 Număr de ore asistate parțial/săptămână	, format din:	3.5 ore practică		3.6 ore elaborare proiect de diplomă	
3.4* Număr total de ore asistate parțial/semestru	, format din:	3.5* ore practică		3.6* ore elaborare proiect de diplomă	
3.7 Număr de ore activități neasistate/săptămână	4, format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			1.2
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			1.4
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			1.4
3.7* Număr total de ore activități neasistate/semestru	58, format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			18
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			20
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			20
3.8 Total ore/săptămână ¹⁰	7				
3.8* Total ore/semestru	100				
3.9 Număr de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Nivel de competență B2-C1 în limba germană conform Portofoliului European Lingvistic de Referință pentru Limbi Străine

5. Condiții (acolo unde este cazul)

¹ Formularul corespunde Fișei Disciplinei promovată prin OMECTS 5703/18.12.2011 și cerințelor Standardelor specifice ARACIS valabile începând cu 01.10.2017.

² Se înscrie numele facultății care gestionează programul de studiu căruia îi aparține disciplina.

³ Se înscrie numele departamentului căruia i-a fost încredințată susținerea disciplinei și de care aparține titularul cursului.

⁴ Se înscrie codul prevăzut în HG nr.140/16.03.2017 sau în HG similare actualizate anual.

⁵ Disciplina se încadrează potrivit planului de învățământ în una dintre următoarele categorii formative: disciplină fundamentală (DF), disciplină de domeniu (DD), disciplină de specialitate (DS) sau disciplina complementară (DC).

⁶ Prin activități aplicative se înțeleg activitățile de: seminar (S) / laborator (L) / proiect (P) / practică (Pr).

⁷ Anul de studii în care este prevăzută disciplina în planul de învățământ.

⁸ Disciplina poate avea unul din următoarele regimuri: disciplină impusă (DI), disciplină opțională (DO) sau disciplină facultativă (Df).

⁹ Numărul de ore de la rubricile 3.1*, 3.2*,...,3.8* se obțin prin înmulțirea cu 14 (săptămâni) a numărului de ore din rubricile 3.1, 3.2,..., 3.8. Informațiile din rubricile 3.1, 3.4 și 3.7 sunt chei de verificare folosite de ARACIS sub forma: (3.1)+(3.4) ≥ 28 ore/săpt. și (3.8) ≤ 40 ore/săpt.

¹⁰ Numărul total de ore / săptămână se obține prin însumarea numărului de ore de la punctele 3.1, 3.4 și 3.7.

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> sală de curs cu capacitate adecvată numărului de studenți sală de curs dotată cu videoprojector
5.2 de desfășurare a activităților practice	<ul style="list-style-type: none"> sală de seminar cu capacitate adecvată numărului de studenți

6. Competențe la formarea cărora contribuie disciplina

Competențe specifice	<ul style="list-style-type: none"> Utilizarea aparatului conceptual specific domeniului pentru explicarea fenomenelor lingvistice fundamentale specifice limbii germane Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, teorii, metode specifice studiului limbii C Aplicarea normelor limbii germane pentru a înțelege un text scris/oral, respectiv pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice) Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie în limba germană
Competențele profesionale în care se înscriu competențele specifice	<ul style="list-style-type: none"> C1 Comunicare efektivă și fluentă în limba modernă (limba germană), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2 – C1 conform Cadruului European de Referință pentru Limbi Străine)
Competențele transversale în care se înscriu competențele specifice	

7. Obiectivele disciplinei (asociate competențelor de la punctul 6)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Consolidarea cunoștințelor lingvistice prin studierea particularităților morfologice ale limbii germane în diferite contexte în actul de vorbire și în scriere.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Formarea deprinderilor de utilizare a structurilor limbii germane într-un cadru larg de contexte generale și profesionale, prin utilizarea registrelor lingvistice specifice în vorbire și scriere; Dezvoltarea capacității de înțelegere și producere a unui mesaj scris și oral adecvat comunicării în limba germană; Formarea deprinderilor de evaluare a corectitudinii unui mesaj scris și oral în limba germană.

8. Conținuturi¹¹

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare ¹²
1. Noțiuni de morfologie a limbii germane. Prezentarea claselor morfologice și funcțiile acestora	2	Definire, Explicație, Evidențiere, Exemplificare, Aplicare, Analiză comparativă, Problematizare,
2. Substantivul: aspecte morfologice generale: formarea cuvintelor, genul personal și gramatical, funcția în propoziție, cazul gramatical, formele de singular	2	
3. Relația dintre substantiv și articol (articol hotărât, articol nehotărât, articol negativ): determinarea genului la substantivele simple	2	
4. Formarea substantivelor: numărul singular și plural. Evidențierea grupelor gramaticale de plural și identificarea prin exemple	2	
5. Formarea substantivelor: substantivele proprii și compuse, substantivele formate prin prefixație și sufixație, formarea din mai multe cuvinte.	2	
6. Formarea adjectivelor: funcțiile adjectivelor, gradele de comparație, relația de subordonare dintre adjectiv și substantiv	2	
7. Pronumele: felurile pronumelor, relația dintre pronume și substantiv	2	
8. Prepoziția: felurile prepozițiilor și relația dintre substantiv și prepoziție	2	
9. Verbul: clasificarea verbelor în limba germană (simple, compuse, separabile) și formele de conjugare la timpul prezent	2	
10. Verbul: modurile la verb: indicativ, conjunctiv, imperativ, participiu.	2	
11. Modul indicativ: timpurile verbului și temporalitatea în actul de vorbire și în scriere	2	
12. Verbele auxiliare și verbele modale: formare și funcțiile acestora	2	
13. Modul conjunctiv: modul conjunctiv I (în vorbirea directă/indirectă) și modul conjunctiv II (în diferite situații de comunicare)	2	

¹¹ Se detaliază toate activitățile didactice prevăzute prin planul de învățământ (tematicile prelegerilor și ale seminariilor, lista lucrărilor de laborator, conținuturile etapelor de elaborare a proiectelor, tematica fiecărui stagiu de practică). Titlurile lucrărilor de laborator care se efectuează pe standuri vor fi însoțite de notația „(*)”.

¹² Prezentarea metodelor de predare va include și folosirea noilor tehnologii (e-mail, pagină personalizată de web, resurse în format electronic etc.).

14. Modul imperativ: formare și funcțiile acestuia	2	
<p>Bibliografie¹³</p> <p>1. Büchner, G.: <i>DUDEN: Die Grammatik</i>, Dudenverlag: Mannheim, 2005. 2. Dejica-Carțiș, A.: <i>Grammatik für kommunikative Zwecke</i>, in: Professional Communication and Translation Studies, Vol. 9/2016, Timisoara, pp.199-204 3. Engel, U., <i>Deutsche Grammatik</i>, München: Langenscheidt, 2004. 4. Gabaude, F. & all: <i>Limba germană contemporană</i>, Teora: București, 2003. 5. Helbig/Buscha, <i>Deutsche Übungsgrammatik</i>, München: Langenscheidt, 2000. 6. Nicolae, O.: <i>Gramatica contrastivă a limbii germane</i>, Polirom: Iași, 2000. 7. Werneck, T., <i>Formulierungstraining</i>, München: Wilhelm Heyne Verlag, 1993.</p> <p>***Surse electronice: Substantivele limbii germane: dictionar monolingv: www.duden.de Verbele limbii germane: forma verbelor: www.Verbformen.de</p>		
8.2 Activități aplicative¹⁴	Număr de ore	Metode de predare
1. Exerciții de identificare a claselor morfologice în limba germană în diferite situații de comunicare orală și scrisă	2	Exerciții, Identificare, Conștientizare,
2. Exerciții de folosire corectă a substantivelor în funcție de număr, articol și caz gramatical. Exerciții de stabilire a relației dintre diferitele forme ale articolului în relație cu substantivul în diferite situații de comunicare Exerciții de stabilire a formelor de plural în funcție de regulile gramaticale în limba germană Exerciții de formare a substantivelor proprii și compuse și identificarea aspectelor contrastive în limba germană și în limba română	2	Analiza, Comparatie, Interacțiune, Problematizare, Soluționare
3. Exerciții de folosire corectă a adjectivelor prin gradele de comparație și prin relația de subordonare dintre adjectiv și substantiv	2	
4. Exerciții de folosire corectă a pronumelor și relația de substituție dintre pronume și substantiv	2	
5. Exerciții de folosire corectă a prepozițiilor în limba germană în diferite contexte	2	
6. Exerciții de identificare a verbelor în limba germană Exerciții de folosire corectă a modurilor la verb în limba germană Exerciții de folosire corectă a timpurilor verbale la modul indicativ în limba germană Exerciții de folosire corectă a verbelor auxiliare și a verbelor modale în limba germane în diferite situații de comunicare formală sau informală	2	
7. Exerciții de folosire corectă a modului conjunctiv I prin transformarea din vorbirea directă în vorbirea indirectă și a modului conjunctiv II în situații de comunicare ipotetice Exerciții de folosire corectă a modului imperativ în limba germană prin exprimarea ordinului, îndemnul și a interdicției în actul de comunicare	2	
<p>Bibliografie¹⁵</p> <p>1. Büchner, G.: <i>DUDEN: Die Grammatik</i>, Dudenverlag: Mannheim, 2005. 2. Dejica-Carțiș, A.: <i>Grammatik für kommunikative Zwecke</i>, in: Professional Communication and Translation Studies, Vol. 9/2016, Timisoara, pp.199-204 3. Engel, U., <i>Deutsche Grammatik</i>, München: Langenscheidt, 2004. 4. Gabaude, F. & all: <i>Limba germană contemporană</i>, Teora: București, 2003. 5. Helbig/Buscha, <i>Deutsche Übungsgrammatik</i>, München: Langenscheidt, 2000. 6. Nicolae, O.: <i>Gramatica contrastivă a limbii germane</i>, Polirom: Iași, 2000. 7. Werneck, T., <i>Formulierungstraining</i>, München: Wilhelm Heyne Verlag, 1993.</p> <p>***Surse electronice: Baza de date a verbelor limbii germane: www.Verbformen.de Genul Substantivelor: Dicționar monolingv: www.duden.de</p>		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este adaptat specificului programului de studii și a fost stabilit în urma discuțiilor cu reprezentanți ai comunității academice: la conferințe și colocvii naționale și internaționale și la participare la cursuri de formare și perfecționare a cadrelor didactice.

10. Evaluare

¹³ Cel puțin un un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei iar cel puțin un titlu trebuie să se refere la o lucrare de referință pentru disciplină, de circulație națională și internațională, existentă în biblioteca UPT.

¹⁴ Tipurile de activități aplicative sunt cele precizate în nota de subsol 5. Dacă disciplina conține mai multe tipuri de activități aplicative atunci ele se trec consecutiv în liniile tabelului de mai jos. Tipul activității se va înscrie într-o linie distinctă sub forma: „Seminar:”, „Laborator:”, „Proiect:” și/sau „Practică:”.

¹⁵ Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei.

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare ¹⁶	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> Nota 5 se acordă pentru obținerea a ½ din punctaj Nota 10 se acordă pentru rezolvarea corectă și integrală a tuturor subiectelor de examen 	Examen scris, cu 5 subiecte: 2 teoretice și 3 aplicative (30% subiecte teoretice, 70% subiecte aplicative)	50%
10.5 Activități aplicative	S: Participarea în mod activ la activitățile de seminar	Evaluare pe parcurs	50%
10.6 Standard minim de performanță (se prezintă cunoștințele minim necesare pentru promovarea disciplinei și modul în care se verifică stăpânirea lor ¹⁷)			
<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea și aplicarea regulilor de formare și utilizare a categoriilor morfologice ale limbii germane; Capacitatea de înțelegere și rezolvare a aspectelor teoretice și practice exemplificate la activitățile de curs și seminar, la un nivel de dificultate medie. 			

Data completării

**Titular de curs
(semnătura)**

**Titular activități aplicative
(semnătura)**

Lect. dr. Anca DEJICA-CARȚIȘ

Lect. dr. Anca DEJICA-CARȚIȘ

**Director de departament
(semnătura)**

Data avizării în Consiliul Facultății¹⁸

**Decan
(semnătura)**

Prof. dr. habil. Vasile GHERHEȘ

[]

Prof. dr. habil. Daniel DEJICA-CARȚIȘ

¹⁶ Fișele disciplinelor trebuie să conțină procedura de evaluare a disciplinei cu precizarea criteriilor, a metodelor și a formelor de evaluare, precum și cu precizarea ponderilor atribuite acestora în nota finală. Criteriile de evaluare se formulează în mod distinct pentru fiecare activitate prevăzută în planul de învățământ (curs, seminar, laborator, proiect). Ele se vor referi și la formele de verificare pe parcurs (teme de casă, referate ș.a.)

¹⁷ Nu se va explica cum se acorda nota de promovare.

¹⁸ Avizarea este precedată de discutarea punctului de vedere al board-ului de care aparține programul de studii cu privire la fișa disciplinei.